



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

---o0o---

HỢP ĐỒNG TÍN DỤNG

(Số: ____ / ____ /HĐTD-MAFC ngày _____)

BÊN CHO VAY: CÔNG TY TÀI CHÍNH TNHH MTV MIRAE ASSET (VIỆT NAM)

Địa chỉ: Lầu 1, Tòa nhà Sài Gòn Royal, 91 Pasteur, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP.HCM

Mã số doanh nghiệp: 0311132506 Điện thoại: (08) 7300 7777 Fax: (08) 6299 0894

Do ông: _____ Chức vụ: _____ làm đại diện

BÊN VAY: [Ông/Bà] _____

CMND/Hộ chiếu số: _____ do _____ cấp ngày _____

Năm sinh: _____ Số điện thoại: _____

Người đồng vay: [Bà/Ông] _____ Quan hệ với bên vay: _____

CMND/Hộ chiếu số: _____ do _____ cấp ngày _____

Năm sinh: _____ Số điện thoại: _____

Cùng đăng ký thường trú tại: _____

Cùng cư trú tại: _____

Căn cứ vào nhu cầu và thỏa thuận giữa hai Bên, hai Bên thống nhất ký kết Hợp đồng tín dụng này với các điều kiện và điều khoản như được đề cập chi tiết bên dưới.

ĐIỀU 1. ĐỊNH NGHĨA

MAFC có nghĩa là Bên Cho Vay có tên gọi đầy đủ là Công ty Tài Chính TNHH Một Thành Viên Mirae Asset (Việt Nam).

Khách Hàng có nghĩa là Bên Vay và Người Đồng Vay (nếu có) có các chi tiết nêu ở phần đầu Hợp đồng tín dụng này.

Hợp Đồng là Hợp đồng tín dụng này.

Dư Nợ là bất kỳ hoặc tất cả các khoản tiền mà Khách Hàng chưa thanh toán cho MAFC. Dư nợ bao gồm Số Tiền Trả Hàng Tháng, tiền lãi quá hạn, tiền phạt, tiền bồi thường thiệt hại, các loại phí được đề cập tại Khoản 2 Điều 4 của Hợp Đồng này, các chi phí và các nghĩa vụ tài chính khác tại từng thời điểm cụ thể phù hợp với các quy định của Hợp Đồng này¹ và các quy định pháp luật có liên quan.

Bên Bán có nghĩa là cá nhân hoặc đơn vị bán xe ô tô cho Khách Hàng.

Giá Xe Ô Tô có nghĩa là giá mua, bán xe ô tô (đã bao gồm VAT) được ghi trên hóa đơn bán hàng hoặc Hợp đồng mua bán giữa Bên Bán và Khách Hàng. Trong ngữ cảnh Hợp Đồng này, Giá Xe Ô Tô cũng là Giá Trị Tài Sản Bảo Đảm.

Số Tiền Trả Trước có nghĩa là khoản tiền mặt do Khách Hàng trả trước cho Bên Bán tại thời điểm mua xe ô tô.

¹ Các chi phí và các nghĩa vụ tài chính này được niêm yết công khai trên website chính thức của MAFC, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm.

Tài Sản Bảo Đảm hoặc **Tài Sản Thế Chấp** là xe ô tô thuộc quyền sở hữu của Bên Vay mà Bên Vay dùng thế chấp cho MAFC để tiến hành vay tiêu dùng và/hoặc các tài sản bảo đảm bổ sung khác theo từng thời điểm.

Ngày Thanh Toán có nghĩa là các ngày dương lịch được xác định và ghi rõ trong Lịch Thanh Toán và đề cập tại Điểm d và e Khoản 1 Điều 2 bên dưới hoặc thay đổi theo từng thời điểm.

Số Tiền Trả Hàng Tháng là khoản tiền bao gồm một phần nợ gốc + lãi mà Khách Hàng phải thanh toán cho MAFC định kỳ hàng tháng vào Ngày Thanh Toán hoặc thay đổi theo Thông báo của MAFC theo từng thời điểm.

Ngày Làm Việc có nghĩa là một ngày thường trong tuần khi các ngân hàng mở cửa giao dịch tại Việt Nam.

Lịch Thanh Toán là bảng biểu diễn giải chi tiết các khoản nợ gốc, lãi mà Khách Hàng phải thanh toán cho MAFC và được cung cấp cho Khách Hàng tại thời điểm ký kết Hợp đồng này hoặc thay đổi theo Thông báo của MAFC tại từng thời điểm.

Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán là những chỉ dẫn của MAFC cho Khách Hàng về cách thức thanh toán khoản vay và được cung cấp cho Khách Hàng tại thời điểm ký kết Hợp Đồng này.

VNĐ hoặc Đồng Việt Nam có nghĩa là tiền tệ hợp pháp của Việt Nam.

ĐIỀU 2. THỎA THUẬN VAY

1. Khách Hàng đề nghị vay và MAFC đồng ý cho Khách Hàng vay một khoản tiền bằng với Số Tiền Vay. Theo đó, Khách Hàng sẽ chỉ định MAFC thanh toán Số Tiền Vay trực tiếp cho Bên Bán sau khi Khách Hàng ký Hợp Đồng này. Chi tiết khoản vay theo thỏa thuận như sau:

- a. **Số Tiền Vay:** [·] VNĐ (Bằng chữ: [·] đồng). Trong ngữ cảnh của Hợp Đồng này, đó cũng được xem là **Nợ Gốc**.
- b. **Thời Hạn (Vay):** [·] tháng. Thời Hạn (Vay) cũng được xem Thời Hạn Hợp Đồng.
- c. **Ngày Giải Ngân:** Ngày [·] tháng [·] năm [·].
- d. **Lịch Thanh Toán:** Đính kèm Hợp Đồng này.
- e. **Ngày Thanh Toán:** Ngày [·] hàng tháng.
- f. **Mục đích vay:**

Vay tiêu dùng mua xe ô tô trả góp. Nếu Khách Hàng sử dụng Số Tiền Vay sai mục đích hoặc cho mục đích bất hợp pháp, Khách Hàng phải tự chịu trách nhiệm trước pháp luật.

g. **Giải ngân Số Tiền Vay:**

- Số Tiền Vay sẽ được giải ngân sau khi hồ sơ vay đã được MAFC phê duyệt; đồng thời, Khách Hàng và Bên Bán đã hoàn tất thủ tục mua bán và đăng ký xe ô tô theo quy định; mua xong bảo hiểm cho Tài Sản Bảo Đảm; và hoàn thành các điều kiện khác căn cứ trên Thông báo phê duyệt khoản vay của MAFC.
- Số Tiền Vay sẽ được giải ngân bằng chuyển khoản vào tài khoản của Bên Bán.

2. Mục đích của khoản vay theo Hợp Đồng này là để thanh toán cho Bên Bán phần còn lại của Giá Xe Ô Tô mà Khách Hàng còn nợ Bên Bán sau khi đã thanh toán Số Tiền Trả Trước.

ĐIỀU 3. ĐIỀU KIỆN VAY

1. **Lãi Suất:**

- a. Lãi Suất và cách tính Lãi Suất được áp dụng với Khách Hàng như sau: [Khách Hàng tự chọn Lãi Suất thả nổi hoặc cố định theo một trong hai Phương án dưới đây]

Phương án 1: Mức Lãi Suất là²: ___% / năm cố định trong ___ (___) tháng đầu tiên tính từ thời điểm giải ngân. Sau đó, sẽ được thả nổi theo thị trường và định kỳ xem xét ___ (___) tháng một lần.

Mức Lãi Suất định kỳ thay đổi này được quyết định dựa trên công thức sau³: _____.

Phương án 2: Mức Lãi Suất là⁴ ___% / năm cố định trong suốt Thời Hạn Vay.

- b. Thông báo Lãi Suất mới (nếu có) trong từng thời kỳ sẽ là một phần không tách rời của Hợp Đồng và được thông báo cho Khách Hàng theo một trong các cách thức được quy định tại Khoản 7 Điều 7 của Hợp Đồng này.

2. **Phương Thức Vay:** Cả hai Bên thống nhất áp dụng phương thức cho vay trả góp hàng tháng (Bao gồm cả gốc và lãi).

3. **Biện pháp bảo đảm khoản vay:**

Hai bên đồng ý áp dụng hình thức vay có bảo đảm với Tài Sản Bảo Đảm là chính xe ô tô Khách Hàng mua của Bên Bán, chi tiết như sau:

- Nhãn hiệu: [·] Số loại: [·] Loại xe: [·]
- Màu xe: [·] Năm sản xuất: [·]
- Số khung: [·] Số máy: [·]

4. **Giá Trị Tài Sản Bảo Đảm:** [·] VNĐ (Bằng chữ: [·] đồng).

ĐIỀU 4: THANH TOÁN NỢ GỐC, TIỀN LÃI VÀ CÁC NGHĨA VỤ TÀI CHÍNH KHÁC

1. **Thanh toán khoản vay:**

- a. Khách Hàng đồng ý thanh toán cho MAFC Số Tiền Trả Hàng Tháng như sau:

$$\text{Số Tiền Trả Hàng Tháng} = \frac{rP}{1 - (1 + r)^{-N}}$$

Trong đó: r là Lãi Suất hàng tháng theo dạng thập phân, N là Thời Hạn Vay theo tháng, P là Nợ Gốc. Tiền lãi được tính trên cơ sở một năm là 360 ngày. Số tiền lãi phải trả mỗi kỳ = (Số tiền vay còn lại thực tế tại thời điểm tính lãi) x (Số ngày thực tế của kỳ tính lãi) x (Lãi suất) / (360 ngày).

- b. Khách Hàng đồng ý thanh toán Nợ Gốc và tiền lãi được tính theo Lãi Suất bằng việc thanh toán Số Tiền Trả Hàng Tháng không trễ hơn Ngày Thanh Toán, trừ trường hợp được đề cập tại Điểm c Khoản 1 này. Nếu một Ngày Thanh Toán không phải là Ngày Làm Việc thì Số Tiền Trả Hàng Tháng tương ứng phải được Khách Hàng thanh toán vào Ngày Làm Việc ngay sau Ngày Thanh Toán đó.
- c. Ân hạn Nợ Gốc và lãi: Không ân hạn.

² Lãi Suất do hai bên thỏa thuận, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm và được quy định cụ thể trong Hợp Đồng này.

³ Mức Lãi Suất định kỳ thay đổi sẽ được thực hiện theo chính sách của MAFC tại từng thời điểm, phù hợp với quy định của pháp luật và được quy định cụ thể trong Hợp Đồng này.

⁴ Lãi Suất do hai bên thỏa thuận, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm và được quy định cụ thể trong Hợp Đồng này.

- d. Khách Hàng sẽ thực hiện tất cả các khoản thanh toán theo Hợp Đồng này cho MAFC bằng tiền Đồng Việt Nam theo đúng Lịch Thanh Toán hoặc thay đổi theo từng thời điểm.
- e. Tất cả các khoản thanh toán của Khách Hàng sẽ được thực hiện bằng cách nộp tiền mặt tại Trụ sở chính/Chi nhánh của MAFC hoặc thanh toán qua ngân hàng hoặc bằng các kênh thanh toán khác được đề cập cụ thể tại Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán. Trong trường hợp đặc biệt, nhân viên MAFC hoặc bên thu hộ có thể thu tiền mặt trực tiếp từ Khách Hàng với điều kiện phải giao cho Khách Hàng phiếu thu/biên nhận hợp lệ có con dấu của MAFC. Mọi hình thức thanh toán của Khách Hàng vào tài khoản cá nhân của và/hoặc trực tiếp cho bất kỳ nhân viên nào của MAFC hoặc của bên thu hộ không theo đúng thể thức đã thỏa thuận đều không được xem là hợp lệ và trong trường hợp đó, MAFC sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến khoản thanh toán này.
- f. Trong trường hợp Khách Hàng chuyển khoản vào tài khoản của MAFC, các chi phí cho việc chuyển khoản (nếu có) sẽ do Khách Hàng chịu. Khách Hàng sẽ được xem là đã thực hiện một khoản thanh toán cho MAFC khi khoản thanh toán đó đã được ghi có vào tài khoản của MAFC hoặc MAFC đã nhận được khoản thanh toán đó.
- g. Bất kỳ khoản tiền nào do Khách Hàng thanh toán theo Hợp Đồng này sẽ được sử dụng để trả theo thứ tự ưu tiên như sau: các loại phí được đề cập tại Khoản 2 Điều 4 của Hợp Đồng này, nợ gốc quá hạn, tiền lãi quá hạn, nợ gốc đến hạn, tiền lãi đến hạn, tiền lãi chậm trả và sau cùng là các khoản còn lại⁵. Khách Hàng và MAFC thống nhất thỏa thuận MAFC có toàn quyền thay đổi thứ tự ưu tiên thu nợ này tùy thuộc vào chính sách của MAFC theo từng thời điểm miễn là đảm bảo phù hợp với các quy định của pháp luật và sẽ thông báo trước cho Khách Hàng ít nhất 03 (ba) Ngày Làm Việc bằng một trong các cách thức được đề cập tại Khoản 7 Điều 7 của Hợp Đồng này.

2. Trả nợ trước hạn:

Trong Thời Hạn Hợp Đồng, Khách Hàng có thể thanh toán sớm một phần hoặc toàn bộ Số Tiền Trả Hàng Tháng:

- a. Trường hợp Khách Hàng thanh toán nhiều hơn so với Số Tiền Trả Hàng Tháng theo Lịch Thanh Toán, khoản chênh lệch này sẽ tự động được khấu trừ cho các đợt thanh toán ngay tiếp sau đó theo thứ tự ưu tiên thanh toán được quy định tại Điểm g Mục 1 Điều 4 này.
- b. Trường hợp Khách Hàng muốn hoàn trả một phần Nợ Gốc hoặc tất toán Hợp Đồng trước Thời Hạn, Khách Hàng phải chịu trách nhiệm thanh toán cho MAFC số Nợ Gốc mà Khách Hàng muốn trả trước Thời Hạn và một khoản phí như sau⁶: _____

3. Trả nợ trễ hạn:

Trong trường hợp Khách Hàng không trả hoặc trả không đầy đủ Nợ Gốc và/hoặc lãi theo thỏa thuận, Khách Hàng phải chịu tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả như sau:

- a. Các bên đồng ý rằng tiền lãi trên nợ gốc quá hạn tối đa sẽ được tính theo công thức sau: _____%⁷ x (Lãi Suất) x (Nợ gốc quá hạn) x (Số ngày trễ hạn/365) hoặc thấp hơn tùy theo quyết định của MAFC theo từng thời điểm.

⁵ Các khoản còn lại (nếu có) sẽ được niêm yết công khai trên website chính thức của MAFC, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm.

⁶ Mức Phí do hai bên thỏa thuận, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm và được ghi cụ thể trong Hợp Đồng này.

- b. Tiền lãi chậm trả tối đa sẽ được tính theo công thức sau: $\text{___} \% ^8 \times (\text{Tiền lãi quá hạn}) \times (\text{Số ngày trễ hạn}/365)$ hoặc thấp hơn tùy theo quyết định của MAFC theo từng thời điểm.
- c. Tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả quy định tại Điểm a và b Khoản 3 Điều 4 này sẽ được áp dụng cho bất kỳ và tất cả các khoản nợ đến hạn phải trả liên quan đến Số Tiền Vay mà Khách Hàng chưa thanh toán cho MAFC và sẽ được tính từ ngày khoản tiền đó đến hạn thanh toán cho đến ngày Khách Hàng thanh toán đầy đủ khoản tiền đó cho MAFC.

4. Cơ cấu lại Lịch Thanh Toán:

- a. Trong Thời Hạn của Hợp Đồng, nếu Khách Hàng không đủ khả năng thanh toán Số Tiền Trả Hàng Tháng theo Ngày Thanh Toán cụ thể quy định tại Lịch Thanh Toán và muốn đề nghị thay đổi Lịch Thanh Toán, thì phải được MAFC xem xét và chấp thuận. Trong trường hợp này, Khách Hàng có nghĩa vụ thanh toán cho MAFC các khoản quy định tại Khoản 3 Điều 4 này.
- b. Sau khi cơ cấu lại theo Lịch Thanh Toán mới, tiền lãi trên nợ gốc quá hạn và tiền lãi chậm trả sẽ được tính như trường hợp trả nợ trễ hạn quy định tại Khoản 3 Điều 4 này.
- c. Khi cơ cấu lại Lịch Thanh Toán, Khách Hàng phải chấp nhận bị chuyển nhóm nợ theo quy định của pháp luật tại từng thời điểm.
- d. Khách Hàng phải chịu mức Lãi Suất mới (nếu có) áp dụng tương tự như quy định tại Khoản 1 Điều 3 của Hợp Đồng này.

ĐIỀU 5: BẢO ĐẢM NGHĨA VỤ THANH TOÁN KHOẢN VAY

1. Tài Sản Bảo Đảm:

Để bảo đảm nghĩa vụ hoàn trả khoản vay cho MAFC, Khách Hàng đồng ý thế chấp cho MAFC Tài Sản Thế Chấp (được quy định chi tiết trong Hợp Đồng Thế Chấp) bằng cách ký kết một hợp đồng thế chấp theo mẫu do MAFC cung cấp. Khách Hàng cam kết cung cấp các biện pháp bảo đảm bổ sung nếu MAFC có yêu cầu.

2. Đồng Vay:

Bằng việc ký vào Hợp Đồng này và/hoặc Hợp Đồng Thế Chấp, Người Đồng Vay cam kết sẽ thực hiện mọi nghĩa vụ của Khách Hàng.

ĐIỀU 6: BẢO HIỂM

- 1. Khách Hàng cam kết, trong Thời Hạn của Hợp Đồng này, sẽ mua bảo hiểm từ công ty bảo hiểm được MAFC chấp nhận⁹ để bảo hiểm cho toàn bộ giá trị của Tài Sản Thế Chấp khỏi mọi rủi ro có thể được bảo hiểm và chỉ định MAFC là người thụ hưởng tiền bảo hiểm trong Hợp đồng bảo hiểm và yêu cầu công ty bảo hiểm chi trả khoản tiền bảo hiểm mà Khách Hàng có quyền nhận theo Hợp đồng bảo hiểm cho MAFC khi xảy ra một sự kiện bảo hiểm. Trong trường hợp công ty bảo hiểm chi trả bất kỳ khoản nào liên quan đến Tài Sản Thế Chấp cho Khách Hàng thì Khách Hàng phải chuyển lại đầy đủ cho MAFC các khoản tiền đó theo quy định tại Hợp đồng bảo hiểm liên quan.

⁷ Do hai bên thỏa thuận, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm và được quy định cụ thể trong Hợp Đồng này.

⁸ Do hai bên thỏa thuận, phù hợp với chính sách của MAFC và các quy định của pháp luật tại từng thời điểm và được quy định cụ thể trong Hợp Đồng này.

⁹ Danh sách các công ty bảo hiểm được MAFC chấp nhận sẽ được niêm yết công khai trên website của MAFC.

2. Khách Hàng, bằng Hợp Đồng này, đồng ý ủy quyền cho MAFC ký một Hợp đồng bảo hiểm mới hoặc gia hạn Hợp đồng bảo hiểm đã ký với công ty bảo hiểm và với số tiền mà MAFC cho là cần thiết một cách hợp lý và cam kết sẽ chịu tất cả các chi phí liên quan đến việc ký kết hoặc gia hạn Hợp đồng bảo hiểm đó nếu Khách Hàng không thực hiện nghĩa vụ của mình vào thời điểm phải mua bảo hiểm hoặc gia hạn Hợp đồng bảo hiểm.

ĐIỀU 7: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA KHÁCH HÀNG

1. Khách Hàng sẽ được MAFC đại diện thanh toán cho Bên Bán số tiền chênh lệch giữa Giá Xe Ô Tô và Số Tiền Trả Trước sau khi Khách Hàng được phê duyệt khoản vay và hoàn tất các thủ tục mua bán và đăng ký xe ô tô với Bên Bán.
2. Khách Hàng phải sử dụng Số Tiền Vay đúng mục đích và thanh toán cho MAFC Nợ Gốc, tiền lãi và các khoản phải trả khác đầy đủ và đúng hạn theo thỏa thuận tại Hợp Đồng. Khách Hàng phải tuân thủ phương thức thanh toán và phải thanh toán theo trình tự và quy trình đã thỏa thuận.
3. Khách Hàng đồng ý rằng MAFC có quyền định kỳ hoặc đột xuất trực tiếp kiểm tra hoặc yêu cầu Khách Hàng thông báo, cung cấp thông tin về việc sử dụng vốn vay, tình hình tài chính, tài sản, thu nhập của Khách Hàng và các thông tin khác liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ trả nợ của Khách Hàng.
4. Khách Hàng có nghĩa vụ cung cấp các chứng từ chứng minh mục đích sử dụng vốn vay trong vòng 45 ngày kể từ ngày giải ngân khoản vay và tạo điều kiện cho MAFC kiểm tra mục đích sử dụng vốn vay nếu có yêu cầu từ MAFC.
5. Khách Hàng theo đây cam kết rằng tất cả các thông tin cung cấp cho MAFC trong Hợp Đồng này là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật về sự chính xác của thông tin cung cấp. Khách Hàng phải thông báo cho MAFC trong thời hạn ba (3) Ngày Làm Việc khi có bất kỳ thay đổi thông tin liên quan nào đã cung cấp trong Hợp Đồng này hoặc khi có một trong những thay đổi hoặc sự kiện sau:
 - a. Những thay đổi về vốn, tài sản ảnh hưởng đến khả năng tài chính của Khách Hàng hoặc ảnh hưởng đến việc thực hiện nghĩa vụ trả nợ của Khách Hàng cho MAFC;
 - b. Thay đổi về nguồn thu nhập để trả nợ, tình trạng Tài Sản Thế Chấp;
 - c. Thay đổi về nhân thân của Khách Hàng;
 - d. Thay đổi địa chỉ thường trú/tạm trú/nơi làm việc của Khách Hàng;
 - e. Khách Hàng mất năng lực hành vi dân sự hoặc bị hạn chế năng lực hành vi dân sự hoặc bị khởi tố, truy tố, xét xử về hình sự;
 - f. Có các vụ kiện đe dọa, gây ảnh hưởng đến tài sản và hoạt động của Khách Hàng.
6. Khách Hàng đồng ý cho MAFC sử dụng thông tin cung cấp bởi Khách Hàng cho mục đích thẩm định, đối chiếu hoặc xác nhận thông tin của Khách Hàng bằng bất kỳ phương tiện hợp pháp nào và với bất kỳ nguồn thông tin hợp pháp nào liên quan đến Khách Hàng và/hoặc cung cấp thông tin cho bên thứ ba hoặc cơ quan có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.
7. Khách Hàng đồng ý rằng Khách Hàng sẽ tiếp nhận các thông tin liên quan đến việc thực hiện Hợp Đồng từ MAFC thông qua điện thoại, và/hoặc tin nhắn theo số điện thoại mà Khách Hàng đã cung cấp cho MAFC trong hồ sơ cho vay, và/hoặc thư gửi qua đường bưu điện theo một trong các địa chỉ mà Khách Hàng đã cung cấp tại phần đầu của Hợp Đồng này.

8. Khách Hàng không được phép chuyển nhượng hay chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo Hợp Đồng cho bất kỳ bên thứ ba nào khi không có sự đồng ý trước bằng văn bản của MAFC.
9. Khách Hàng đồng ý và sẽ không có bất kỳ khiếu nại hoặc tranh chấp nào khi MAFC chuyển nhượng hoặc chuyển giao một phần hoặc toàn bộ Du Nợ cũng như thông tin về các khoản nợ của Khách Hàng theo Hợp Đồng cho bất kỳ bên thứ ba nào khác để xử lý nợ và/hoặc mua bán nợ theo quy định của pháp luật.
10. Khách Hàng chấp nhận sẽ chịu trách nhiệm thanh toán cho MAFC các khoản phí hoặc lệ phí hành chính phát sinh (nếu có) theo quyết định của MAFC tại từng thời điểm.
11. Khách Hàng có nghĩa vụ thanh toán tất cả các chi phí liên quan đến việc đăng ký xe ô tô, xin cấp biển số và các thủ tục và/hoặc dịch vụ liên quan khác theo thỏa thuận với Bên Bán.
12. Khách Hàng đồng ý rằng Khách Hàng sẽ bị chuyển nợ quá hạn đối với số dư nợ gốc mà Khách Hàng không trả được nợ đúng hạn theo thỏa thuận và không được MAFC chấp thuận cơ cấu lại thời hạn trả nợ. Khi đó, MAFC sẽ gửi thông báo cho Khách Hàng về việc chuyển nợ quá hạn bằng cách điện thoại, và/hoặc tin nhắn theo số điện thoại mà Khách Hàng đã cung cấp cho MAFC trong hồ sơ vay, và/hoặc thư gửi qua đường bưu điện theo một trong các địa chỉ mà Khách Hàng đã cung cấp tại phần đầu của Hợp Đồng này.
13. Khách Hàng phải thực hiện đúng theo các điều khoản và cam kết tại Hợp Đồng này và phải chịu trách nhiệm bồi thường cho MAFC toàn bộ thiệt hại, mất mát do hoặc liên quan đến việc thực hiện không đúng hoặc không đầy đủ nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng.
14. Khách Hàng có nghĩa vụ giữ gìn Tài Sản Thế Chấp trong điều kiện bảo quản và sử dụng tốt nhất trong Thời Hạn Hợp Đồng. Khách Hàng có nghĩa vụ thông báo cho MAFC bằng văn bản bất kỳ sự thay đổi của Tài Sản Thế Chấp và/hoặc các vấn đề khác ảnh hưởng đến việc thực hiện Hợp Đồng. Nếu Tài Sản Thế Chấp bị hư hỏng mà ảnh hưởng đến việc sử dụng Tài Sản Thế Chấp hoặc Tài Sản Thế Chấp bị mất, tất cả các khoản chưa thanh toán của Khách Hàng sẽ lập tức trở thành khoản nợ đến hạn và phải trả cho MAFC ngay lập tức.
15. Khách Hàng thừa nhận rằng chỉ có Khách Hàng sử dụng Tài Sản Thế Chấp. Khách Hàng không được tặng cho, cho thuê mượn, bán Tài Sản Thế Chấp, dùng nó để làm vật bảo đảm, cầm cố hoặc thế chấp nợ cho mình hoặc cho bất kỳ bên thứ ba nào khác, ngoài ra cũng không được trao đổi hoặc chuyển quyền sử dụng và/hoặc quyền sở hữu Tài Sản Thế Chấp cho bên thứ ba mà không có sự đồng ý trước của MAFC. Nếu một trong những việc đó xảy ra, tất cả các khoản chưa thanh toán của Khách Hàng sẽ lập tức trở thành khoản nợ đến hạn và phải trả cho MAFC ngay lập tức. Khách Hàng cam kết không ủy quyền cho một bên thứ ba bất kỳ tiến hành tất toán Hợp Đồng này với MAFC và/hoặc yêu cầu giải chấp Tài Sản Thế Chấp.
16. Khách Hàng thừa nhận rằng Số Tiền Vay chỉ được giải ngân sau khi hồ sơ vay đã được MAFC phê duyệt và Khách Hàng đã ký kết đầy đủ hồ sơ, giấy tờ cần thiết cũng như đã cung cấp đầy đủ hồ sơ, giấy tờ cá nhân cần thiết theo yêu cầu của MAFC.
17. Trường hợp MAFC phải xử lý tài sản của Khách Hàng để thu hồi nợ, Khách Hàng cam kết tự nguyện bàn giao tài sản và không được thực hiện các hành vi cản trở.
18. Các quyền và nghĩa vụ khác theo thỏa thuận tại Hợp Đồng và theo quy định của pháp luật.

ĐIỀU 8: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA MAFC

1. MAFC có quyền sử dụng các biện pháp hợp pháp để thu các khoản tiền chưa thanh toán từ Khách Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn việc thu hồi Tài Sản Thế Chấp của Khách Hàng hoặc kê biên tài sản của Khách Hàng và thực hiện các thủ tục tố tụng cần thiết.
2. Được quyền phát mãi Tài Sản Bảo Đảm của Khách Hàng và/hoặc bên thứ ba (nếu có) để thu hồi nợ.
3. Thu các khoản phí, khoản phạt, Nợ Gốc và lãi đối với Khách Hàng theo các điều khoản đã cam kết trong Hợp Đồng.
4. MAFC có quyền kiểm tra, theo quyết định riêng của mình, tình trạng và điều kiện sử dụng Tài Sản Thế Chấp của Khách Hàng. MAFC có quyền áp dụng hình thức tiền phạt và/hoặc phí đặc biệt¹⁰, trong phạm vi luật pháp cho phép, trong trường hợp MAFC phát hiện ra Khách Hàng không sử dụng Tài Sản Thế Chấp theo đúng thỏa thuận tại Hợp Đồng.
5. MAFC được quyền định kỳ hoặc đột xuất trực tiếp kiểm tra hoặc yêu cầu Khách Hàng thông báo, cung cấp thông tin về tình hình tài chính, tài sản, thu nhập của Khách Hàng và các thông tin khác liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ trả nợ của Khách Hàng.
6. MAFC có quyền đơn phương chấm dứt Hợp Đồng bằng cách gửi văn bản thông báo cho Khách Hàng, và yêu cầu Khách Hàng thanh toán toàn bộ Dư Nợ ngay lập tức trong trường hợp Khách Hàng vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào và/hoặc bất kỳ cam kết nào và/hoặc bất kỳ thỏa thuận nào đã được đề cập tại Hợp Đồng này và/hoặc cung cấp thông tin sai sự thật. Theo đó, tất cả các khoản nợ phải trả của Khách Hàng sẽ trở thành nợ quá hạn và phải chịu lãi quá hạn theo quy định tại Khoản 3 Điều 4 của Hợp Đồng.
7. Thực hiện đúng các thỏa thuận quy định tại Hợp Đồng này.
8. Các quyền và nghĩa vụ khác theo thỏa thuận tại Hợp Đồng và theo quy định của pháp luật.

ĐIỀU 9: ĐỊA CHỈ GIAO DỊCH

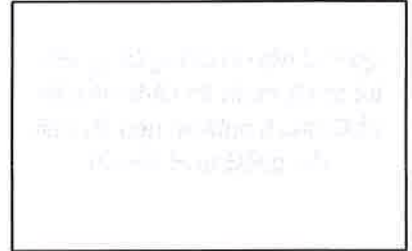
1. Các bên thống nhất rằng địa chỉ để các bên liên hệ và gửi các văn bản giao dịch liên quan đến việc vay vốn theo Hợp Đồng này là một trong các địa chỉ nêu tại phần đầu của Hợp Đồng. Một văn bản (thông báo, yêu cầu hoặc bất kỳ tài liệu nào khác) được xem là đã gửi đi cho Khách Hàng theo địa chỉ nêu tại phần đầu của Hợp đồng và Khách Hàng đã nhận được (kể cả trong trường hợp không có ký nhận của Khách Hàng) nếu như: (i) đã được gửi đi thành công bằng thư bảo đảm; hoặc (ii) sau ba (3) ngày kể từ ngày gửi bằng thư bảo đảm có đóng dấu bưu điện của nơi gửi/công ty chuyển phát nhanh.
2. Trường hợp muốn thay đổi địa chỉ giao dịch nêu tại Khoản 1 Điều này, các bên phải thông báo cho nhau bằng văn bản.

ĐIỀU 10: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

1. Hợp Đồng này được điều chỉnh bởi luật pháp Việt Nam về mọi vấn đề.
2. Bất kỳ mâu thuẫn, tranh chấp nào liên quan đến hoặc phát sinh từ Hợp Đồng này, nếu hai Bên không thể giải quyết được bằng hòa giải hoặc thương lượng trên nguyên tắc tôn trọng quyền lợi của nhau, sẽ được giải quyết tại tòa án có thẩm quyền của Việt Nam.
3. Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày MAFC chấp nhận đề nghị vay vốn của Khách Hàng và giải ngân khoản vay vào tài khoản ngân hàng của Bên Bán, và chấm dứt vào thời điểm Khách Hàng hoàn tất thanh toán bất kỳ hoặc tất cả các nghĩa vụ tài chính theo Hợp Đồng.

¹⁰ Các hình thức tiền phạt và/hoặc phí đặc biệt (nếu có) sẽ được niêm yết công khai trên website của MAFC.

4. Bất cứ thay đổi nào liên quan đến Hợp Đồng này phải được lập thành văn bản và được các bên ký xác nhận.
5. Việc vô hiệu, không thực hiện được của một hoặc một số điều khoản của Hợp Đồng này sẽ không ảnh hưởng đến tính hiệu lực và thực thi của các điều khoản còn lại của Hợp Đồng.
6. Khách Hàng đã đọc và hiểu rõ toàn bộ và từng điều kiện và điều khoản của Hợp Đồng.
7. Hợp Đồng này được lập thành ba (3) bản chính bằng tiếng Việt có giá trị như nhau. Bên Vay giữ một (1) bản và Bên Cho Vay giữ hai (2) bản để thực hiện.
8. Khách Hàng ký vào ô trống bên cạnh để xác nhận đã được MAFC cung cấp bản dự thảo của Hợp Đồng để Khách Hàng nghiên cứu, tìm hiểu trước khi đồng ý ký vào Hợp Đồng. Khách Hàng cũng đã nhận được Lịch Thanh Toán và Phiếu Hướng Dẫn Thanh Toán do MAFC cung cấp tại thời điểm ký kết Hợp Đồng.



BÊN VAY

(Vợ, chồng cùng ký tên, ghi rõ họ tên)

BÊN CHO VAY

(Ký tên, đóng dấu)

